

LA VEDOVA ALLEGRA

.. (Die Lustige Witwe)

Operetta in 3 atti di VITTORE LEON e LEONE STEIN
Musica di FRANZ LEHAR

Traduzione di
FERDINANDO FONTANA

Rappresentata la prima volta il 30 Dicembre 1905
al Teatro Imperiale di Vienna



CASA MUSICALE
Lorenzo Sonzogno
VIA S. ANDREA, 18 - MILANO

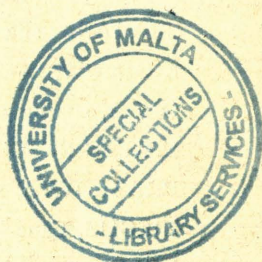
Proprietà esclusiva per l'Italia - Tutti i diritti di edizione,
riproduzione, esecuzione e rappresentazione riservati.

LA VEDOVA ALLEGRA

(Die Lustige Witwe)

Operetta in 3 atti di VITTORE LEON e LEONE STEIN
Musica di FRANZ LEHÀR

Traduzione di
FERDINANDO FONTANA



OPL-686

Rappresentata la prima volta il 30 Dicembre 1905
al Teatro Imperiale di Vienna



CASA MUSICALE

Lorenzo Sonzogno

VIA S. ANDREA, 18 - MILANO

Proprietà esclusiva per l'Italia - Tutti i diritti di edizione,
riproduzione, esecuzione e rappresentazione riservati.

OFF. GRAF. PILADE ROCCO & C. - MILANO

EMPORIUM MUSICALE

ETTORE LUCIA

Strada ... Valletta

PERSONAGGI

Il Barone MIRKO ZETA, ambasciatore del Pontevedro a Parigi
VALENCIENNE, sua moglie

Il Conte DANILO DANILOWITSH, Segretario d'ambasciata - tenente
di cavalleria

ANNA GLAVARI

CAMILLO DE ROSSILLON

Il Visconte CASCADA

RAUL DI SAINT BRIOCHE

BOGDANOWITSCH, Console del Pontevedro

SILVIANA, sua moglie

KROMOW, Consigliere dell'ambasciata

OLGA, sua moglie

PRITSCHITSCH, Colonnello in pensione addetto militare d'ambasciata

PRASKOWIA, sua moglie

NJEGUS, Cancelliere dell'ambasciata

LOLÒ

DODÒ

JOU-JOU

FROU-FROU

CLO-CLÒ

MARGOT

Grisettes

Un domestico

Parigini e Pontevedrini - Giocolieri - Suonatori - Servi

*La scena è a Parigi: primo atto nelle sale dell'ambasciata Pontevedrina;
secondo e terzo atto nel palazzo di Anna Glavari.*

ATTO PRIMO

Gran sala in fondo alla quale si aprono altre due sale splendidamente illuminate. A sinistra la porta principale. A destra sul davanti, una specie di gabinetto appartato, al quale si accede per alcuni gradini in cui stanno una seggiola a sdraio, dei tavolini elegantissimi, ecc. Dalla parte che dà verso la sala il gabinetto è chiuso da un cortinaggio in fondo alle pareti, ritratti a grandezza naturale del Sovrano e della Sovrana del Pontevedro nel costume nazionale.

N. 1

CASCADA

Mie signore, miei signori,
Io ritengo che è dover
Far al nostr'ospite onore!...
Orator, non son, è ver!
Ma vo' esprimer brevemente
Quanto ognuno ha nella mente:
Oggi il Baron - s'è sorpassato!
Triplice evviva - a lui facciam!

CORO

Viva tre volte il Baron Zeta!
Tre volte viva a lui gridiam!

ZETA

Se questa festa piace a voi
N'ha doppio giubilo il mio cuor:
Ne godo qual padron di casa
Ed anche quale ambasciator.
Per divertirvi solamente
Qui non vi intesi d'invitar:
Ma del Re nostro il natalizio
Io volli insieme festeggiar!...
Rappresentante per *procura*
Del bel suolo Pontevedrin,
Per me ei fa degna figura
Sovra il suolo Parigin!

CORO

Rappresentante per procura
Del bel suolo Pontevedrin,
Per lui fa degna figura
Sovra il suolo Parigin!

N. 2

VALENCIENNE

Venite pur!... Qui alcun non v'è

CAMILLO

Nessun felice... è più di me!

VALENCIENNE

Cose assai serie v'ho da dir...

CAMILLO

Ed io solo una parola!

VALENCIENNE

Zitto!... sapete... non la voglio udir!

CAMILLO

Sapete già quel ch'io direi...

Ma... tuttavia dirlo vorrei!...

VALENCIENNE

Perchè vi tormentate, amico mio?

Noi dobbiamo finirla!

CAMILLO

Finirla?...

VALENCIENNE

Sì... io voglio darvi moglie!

CAMILLO

Dar moglie a me?... ciò mai non avverrà!

Amo sol te! - soltanto te!

VALENCIENNE

Ah! tacete!... pietà!...

Sapete ben che ciò - udir non vo'!

I.

Io sono una donna onesta

E il matrimonio rispetto!

Non vo' più perder la testa

Per nulla a un simil giochetto!

È bello, in principio, sì, è vero!...

Ma, poi, va finire in tempesta!

E voi, ben sapete, lo spero,

• Ch'io sono una donna onesta!

Io posso sol perdervi,...

Voi nulla acquistare!

E,... dunque, un tal gioco

È meglio troncare!

Tronchiam! tronchiam!

Prudenza abbiám!

Scherzare col fuoco non conviene!

Ei può scoppiar,

E divampar

Prima che accorgersi possiam!

Il fuoco è traditor! - ognun lo sa!

E chi a vegliar,... - sempre non sta,

Vittima sua, - abbrucerà!

Or tu sul fuoco hai da vegliar!

CAMILLO

II.

Che onesta, signora, voi siate...

Ahimè, in ciò dubbio non v'è! ,

Però, anche voi ben sapete

Che, adesso, ad un sordo parlate!

Se quel che bramai non avrò,
Di cuor per voi non muterò!
Canuta sarà la mia testa,
E voi sarete sempre... onesta!
Di nulla ho paura
Sò tutto sfidar!
Ma a voi non potrò,
Giammai rinunciar!

VALENCIENNE

Tronchiam! tronchiam! ecc., ecc.

CAMILLO

Non troncherò!
Non troncherò!
Dov'è solo il timor
Non v'è d'amor felicità!...
Perchè là non v'è amor!
Quando amor dice « tronchiamo »
Il suo poter rinnega allor!
Perchè l'amor, quel ver,
Di nulla sa temer!...

N. 3

ANNA

Oh! Signori miei!...

CASCADA

Stella dai vividi fulgori!...

ANNA

Troppa cortesia!...

CASCADA

E fra le maggiori...

ANNA

Basta! Non più! Non più!...

SAINT BRIOCHE

Quando vi contempliam, ci estasiamo

ANNA

Ma basta!... Orsù smettete!
Con tanta cortesia,
Signori miei, davver mi confondete

CORO

No... giusto è il nostro omaggio,
O bella fra le belle
E fra le... stelle!

ANNA

Io di Parigi non ho ancor
Le usanze apprese...
E l'arti sue tutte finor
Non ho comprese...
Rimasta son Pontevedrina!...
Che ci volete far?...
Se fossi già una Parigina
Mi saprei regolar!...
Con me gentili, davver,
Questi signori son?
Oppur io debbo temer
Lo sieno... ai miei million?...

CORO

Oh! Oh! Oh!

ANNA

Non fate: Oh! Oh!
Già questo si avverò!
Le vedovelle piaccion assai!
Ma se son ricche,... allor
Piacciono a tutti dippiù ancor!

CASCADA e SAINT BRIOCHE

Ah, voi ci offendete
Se creder potete
Che solo amiam l'or!

CORO

Nessun può negar
Che vedova ricca
Ha doppio valor!...

ANNA

Ma senza danaro
Valore non ha!...
Questa è la verità!...

CORO

Continuate!... Via! Dite pur su!
E qual verità v'è dippiù?

ANNA

Nel Pontevedro non usiam
Le dame corteggiar...
E scortesie riteniam
Le dame molestar...
Che se talun l'osasse far,
Com'ora fate voi,
Allora ognun... comprende già
Lo scopo che egli ha!
Più non voglio cortesie!
Sono tutte ipocrisie!
Sì!... Sì!... Sì!... Sì!...
Esse per me non han valor!
Tempo sprecato, miei signor!...

CORO

Voi parlando così, Signora mia,
Destate una maggiore simpatia!

CASCADA e SAINT BRIOCHE

Niuna finzion! Nessuna ipocrisia!

Io, già, non lo potrei!

Sgorgano ognor dal cuor

Leali i detti miei!

CORO

Non v'è qui ipocrisia, ecc. ecc.

N. 4

DANILO

O patria, il giorno, ognor mi dai

Già troppe noie e troppi guai;

Permetti almen, la notte, sia

Un'altra... diplomazia!

Già un'ora dopo il mezzodì

Al mio scrittoio son lì;...

Poichè nessun può star davver

Allo scrittoio un giorno inter!

Quando un rapporto io devo far

Obbligo tutti a lavorar!

E conferenze non vo' aver!

Diplomazia è sol tacer!

Per far di carta economia,

Si ammucchian gli atti presso a me:

E asciutta è ognor la penna mia

Come le mie saccocce,... ahimè!!!... —

Dopo d'aver sgobbato il dì

Giusto è la sera di riposar!...

L'igiene stessa vuol così;

Ed è l'igiene da osservar!

Vò da Maxim allor,

Assiduo avventor!

Sto colle donne, là,

In grande intimità!

Lolò, Dodò, Joujou,
Cloclo, Margot, Froufrou...
La cara patria mia
Dimenticar mi fan!

Dello Champagne si stura :
Sì... cancaneggia un po';...
E poi carezze e baci...
E quel che seguir può!

Joujou, Dodò, Lolò,
Froufrou, Margot, Cloclo,
Mi fan presto obliar
La cara patria mia!

N. 5

CAMILLO poi VALENCIENNE

Sì... è una donna onesta!
Sì... è una donna onesta!
Sì... è una donna onesta!
Perchè è una donna onesta?
Bah!... è una donna onesta?
Ah!... è una donna onesta.
Fui uno sciocco, sì!
E perchè mai così
Col fuoco io giocai?
E dire che neppure io... lo toccai!
E prima di toccarlo, mi scottai
Che brutto affar
È l'incappar
In una donna onesta
Sì, esser si può donna onesta
Soltanto... col marito :
Ma, col proprio amante,
Essere onesta... è inaudito!
Perchè, qui, la cosa è lesta!

« M'ami tu, oppure no? »
Invece... piagnistei!
« Ah pietà! non vo' udir ciò!
« Tu dolor sempre mi dai!
« Giuro in eterno che sarai,
« Come ora sei,
« L'amor mio!
« Ma, o Dio, tal richiesta...
« No, mio bene,
« Non conviene!...
Oh, che tormento è una donna... onesta!

I.

CAMILLO

Ebben?

VALENCIENNE

Un boudoir piccin

CAMILLO

E poi?

VALENCIENNE

È di penombra pien.

CAMILLO

Più sol!

VALENCIENNE

Ed esser soli in due!

Quei due noi saremo!

CAMILLO

Oh! questo, sì, mi va!...

VALENCIENNE

Esser seduti insiem...

CAMILLO

E allor?

VALENCIENNE

Tenendoci per man...

Perchè?

VALENCIENNE

Per un incanto e dolce arcan!

CAMILLO

Charmant!

VALENCIENNE e CAMILLO

Quell'è l'incanto dell'intimità!

Il mondo inter scompare allor!

L'anima tutta assorta sta!

« Il mondo siete voi » ci dice il cor!

VALENCIENNE

Ma qual piacer, a ben pensar,

Solo la vita a noi può dar?

Là dove son chiassi e frastuon,

O dove cheti si può star?

La sola gioia, a ben pensar,

È quella che ci attenderà

Di casa nostra al focolar!

Felicità soltanto è là!

II.

CAMILLO

E poi?

VALENCIENNE

Per ambi ciò non và!

CAMILLO

Eh! già!

VALENCIENNE

Voi rinunciate già?

CAMILLO

Che far?

VALENCIENNE

Ma noi in due siam,

E dunque discutiam!

CAMILLO

Oh! rinunciar, no, no! Ahimè!

VALENCIENNE

Sogno soltanto è il nostro !

CAMILLO

Ma un sogno così bello !

VALENCIENNE

È soltanto illusion !

Mera supposizion !

CAMILLO

Peccato !

VALENCIENNE e CAMILLO

Tal'è l'incanto dell'intimità :

• Suppor che il mondo non esista più
• Del nostro incanto questa è la virtù !
Il mondo intero noi saremo allor !

N. 6

I SIGNORI

Sceglierà ogni dama il cavalier
O Signora, oso sperar
Che sceglier me si degnerà !
Questo giro sia per me !
Io vi chieggo questo almen !
Io felice sarò appien
Se sceglierete me !

ANNA

Per me non disapprovo
Quello che qui si usa ;...
Ma ne sono confusa !...
Nessun offender vo'...
E,... per ora,... siederò !...
Vi son dell'altre dame nei saloni !...

DANILO

Ma nessuna di lor ha i suoi milioni !

I SIGNORI

Un giro... Un sol!

Un giro solo!

DANILO

Piovre sono, in fede mia!

Ma saprò farli andar via!

Or la tattica s'impone

Di una pronta diversione!...

CASCADA

Nessun dispiacer più mi accora

Di quello che a un ballo può dar,

Talvolta, una bella signora

Che a noi, par non voglia badar!

SAINT BRIOCHE

La donna per esser felice,

All'uom vuol esser egual!...

Or eccone una elettrice :...

Ha il voto ;... e non se ne val!...

CASCADA

Pur agitiemo...

Propagandiamo...

ENTRAMBI

Signora, il mio programma eccovi qui...

CASCADA

Votate per Cascada!

SAINT BRIOCHE

Votate per Saint Brioche!...

ENTRAMBI

Io sol lo merito!... Dite di sì!

GLI ALTRI SIGNORI

Non votate per Cascada!

Non votate per Saint Brioche!

Per me votate!... Dite sì!

ANNA

Politica è questa, o Signori...
Ed io vi son molto ostil!
Vi perde il carattere dell'uomo;...
La donna ogni grazia gentil
Ma, pur, se il mio voto volete,...
Se fare non posso astensione...
Ebbene, farò l'elezione!
Il mio dover compirò!

CASCADA

...coll'agitarsi

SAINT BRIOCHE

...propagandando

ANNA

Le vostre idee mi sono note già...
Però sono dubbiosa
Riguardo al candidato
Che il voto mio si meriterà!

TUTTI I SIGNORI

Deh! per me votate!
Deh! per me votate!
Nessun lo merita... dippiù di me!

ANNA

Ma,... signori miei.
Tutti con me, dunque ballar volete?
Ebben... sia! Pronta son!

I SIGNORI

L'elezione!... l'elezione!

DANILO

Giungo proprio al punto buon
Venite, orsù, sirene della danza,
E nel valzer ci aggirate!...
Dolcemente...

Strisciate!
E il bel piedin
Un poco alzate!...
È il valzer
Proprio divin!
Venite, orsù, sirene della danza!
D'impazienti ballerini
Una schiera qui vedete!

PRIMA SIGNORA

Signor mio se mi volete!

DANILO

Come il gaio maggio i fior
Sa vestir di bei color,
Così il ballo sa far
Le melodie sbocciar!...
Dei violini incantevole è il suon
Come voce di cara-illusion!...
Presto allor, presto sù!
Perchè torna mai più
Quest'ora di gioventù!

LE ALTRE SIGNORE

Mio signor,... non tardiam più!...

ANNA e CORO DI SIGNORI

Venite, orsù, sirene della danza...
E nel valzer ci aggirate!
Dolcemente strisciate!
E il bel piedin
Un poco alzate!...
È il valzer
Proprio divin!
Così va bene, sì, brave sirene!

E cantate nel danzare
Colle voci liete e chiare!
E il corpo in abbandon
Ondeggi al suon!

CORO DI SIGNORE

Ai dolci suoni noi ci abbandoniamo,
Che più bella, - fan la vita
Dolcemente... strisciamo!
Divin valzer, rapisci!
Il bel piedin
Un poco alziam!
Leggere ora voliam!
O incanto ammaliator
Del suon, del canto!
Nel tuo vol si prova, o danza,
Dell'oblio l'esultanza!
E, con novello ardor,
Palpita il cor!

DANILO

O patria ognor mi dà
Di giorno troppi guai...
Per la notte vo' al Baron
Dar le mie dimission!

CASCADA

Sperare posso, io credo...

SAINT BRIOCHE

Aprirsi il cielo io vedo!

ANNA

Il dubbio ognor mi sta nel cuor!...

DANILO

Quei due in sella stanno ancor!

ANNA

Quanto nel dubbio io soffro!

VALENCIENNE

Un candidato io v'offro!

DANILO

Un accidente - al nuovo concorrente!

VALENCIENNE

Ei sa ballar la polka...

In ciò l'arciprovai!

Famoso alla mazurka...

In ciò l'arciprovai!

Ballar sa... da ogni parte...

In ciò l'arciprovai!

Nel valzer, poi, - unico egli è....

Perciò protetto - egli è da me!

M'agiterò!... - propanderò!...

Ah! il mio programma pregovi ascoltar!

Eleggete Rossillon!

Eleggete Rossillon!

A lui nessun, - può star al par!

CASCADA

Votate sol Cascada!

SAINT BRIOCHE

Votate sol Saint Brioche!

ANNA

Un candidato - novello... Ah! Ah!

CASCADA e SAINT BRIOCHE

Merito alcuno - egli non ha!

CORO

Non votate Rossillon!

Non v'è alcun miglior di me!

CAMILLO

È troppa buona - questa signora!

ANNA

A me non par!... Il cavalier ch'io voglio
È un,... che sa finger così,
Come se io non fossi qui!
Potreste esser voi!

DANILO

Ma,... io,... signora mia,... non so,... ballar!

ANNA

Dunque, volete rinunciar?

DANILO

Rinunciar?... no!
Il ballo mio sarà!

ANNA

E, allor... perchè?...

DANILO

E' questo ballo... - mia proprietà!
Quello che voglio, - farne potrò...
La è così sì o no?...

ANNA

Ma sì!...

TUTTI

Che vuol dir ciò?

DANILO

Il ballo, che da lei ebbi in favor,
Di franchi diecimila ha ben valor!
Per diecimila, ebbene, lo venderò...
Che alla beneficenza io poi darò!...

I SIGNORI

Ma... bagatelle!

CASCADA

Una tal somma!...

Ma pazzo egli è!

DANILO

E' regalato,... dite nevvver?...

I SIGNORI

Caspiterina!

SAINT BRIOCHE

Pazzo è davver!

DANILO

Van via!... Il campo... - rimane a me!

I SIGNORI

Per diecimila - franchi!... Ma che!

DANILO

Guardate un po'; signora mia,

Guardate un po'

Com'essi scappan via

Per tal pezzenteria!

Se la borsa han da aprir

Pare a lor di morir!...

Tal è l'odierna umanità!...

Graziosa in verità!

CAMILLO

La sfida sua, raccoglierò!...

I diecimila... io li darò!

VALENCIENNE

Ah! l'amate già?...

CAMILLO

Ma se foste voi?...

VALENCIENNE

Se l'osate... guai!...

DANILO

Non v'è più alcun!... Vi liberai!
Ed or,... signora, eccomi pronto al ballo!

ANNA

Vi sono grata assai...

DANILO

Mi avete eletto... e, dunque... aspetto!...

ANNA

Ah, il mio caro... diplomatico!...
« Non so ballar »

DANILO

Dei violini al suon
Nessuno il ballo può ignorar!

ANNA

No... non voglio!... Ah... no!
Bugiardo, però!
Ballate benissimo!

DANILO

Fa ognun quel che può!

FINE DELL'ATTO PRIMO

ATTO SECONDO

Giardino. In mezzo un chiosco non molto grande; globi di luce elettrica dalle forme bizzarre, emblemi, bandiere, stemmi pontevedrini, ecc. trasparenti. A destra e a sinistra tavolini da giardino e mobili di paglia; ai due lati del chiosco un sedile. E' giorno.

N. 7

ANNA

Di qui restar ora vi prego...
E tosto, qui, siccome in patria usiam,
La festa del Sovran celebrerem,
Come si fosse al Pontevedro!

CORO

Ah!...
Mi velimo dase dase veslimo
Heiaho!
Allegri vogliam cantare, hei!
Allegri vogliam ballare, hei!
Allegri vogliam cantare!
Mi velimo dase veslimo!
Hei!

ANNA

E della patria una canzon
Noi intonar anche vogliam!
Di quella fata che laggiù
Fata Vilja noi chiamiam...

In una roccia una Vilja vivea
E un giorno un cacciatore la vedea...
Egli la ninfa si fermò a guardar...
E cominciò il suo cuor a palpitar...

E un sussulto provò
Ignoto fino allor;

Sicchè egli, sospirando, le gridò :

« Vilja, o Vilja !

« O ninfa del bosco,

« Ti dono il mio cuor,

« E tu dammi il tuo amor !...

« Vilja, o Vilja,

« Ce vuoi far di me ?

« Languo d'amore per te ! »

CORO

Vilja, o Vilja, ecc.

ANNA

La ninfa verso lui la mano stende.

E poi con sè nella roccia lo prende.

Il giovin quasi i sensi ne smarri...

Creatura celeste non bacia così !

Di baci sazia alfin,

La bella ninfa disparì ;

E invano a lei gridava il cacciatore :

« Vilja, o Vilja ecc. »

Vi velimo dase dase veslimo, heiaho !

Vi velimo dase dase veslimo, hei !

Allegri noi vogliam cantare, hei !

Allegri noi vogliam ballare, hei !

Mi velimo dase veslimo ! Hei !

N. 8

ANNA

Haja, vieni un po' a guardare...

Oh, che bei cavalieri !

Un di lor ti può sposare...

Ma, già passa via !...

Haja, non lasciarlo andare !...

Forse è un buon partito !

Lo può ancora confermare

Il tuo sguardo ardito !

DANILO

Haja, guarda... e guarda ancor...
Finchè batter sente il cor!

ANNA

Haja mostra, benchè taccia,
Quanto il giovane le piaccia!
Oh, lo sciocco cavalier,
Egli ciò non sa veder!
Del cavallo in groppa,
Vanne pur galoppa!
Oh, che sciocco che sei tu!
Hop là... hop!... E hop là... Oh!
Sciocco, va galoppa!
Del cavallo in groppa!
Sciocco, sciocco cavalier!

DANILO

Sciocco!... sciocco!... sia!!!...
Galoppiam, suvvia!...

ANNA

Haja, ei torna verso te!...
Hop!... caracollando,...
Or ti guarda!... Ma perchè
Guarda implorando?
Haja a lui non bada più...
Canta una canzon:
« Sei ben sciocco cavalier;...
« Ma un'oca io non son!... »

DANILO

Se ne ride il cavalier!
« Non mi vuoi? Me ne andrò!
« Però, cara, bada ben
« Che mai più io tornerò!... »

ANNA

Sciocco, va, galoppa,
Del cavallo in groppa!
Sciocco, sciocco, cavalier!
Hop là! hop! e hop là! uh!
Vanne pur, galoppa
Del cavallo in groppa!
Oh, che sciocco che sei tu!

DANILO

Furbo, sulla groppa
Del caval galoppa!
Furbo, furbo il cavalier!
Hop là! ho!... e hop là! uh!
Furbo, va, galoppa
Del cavallo in groppa!
Oh, che furbo sei tu!

ANNA

Sciocco va galoppa
Del cavallo in groppa!
Sciocco, sciocco cavalier!

N. 9

DANILO

Colle donne...

TUTTI

Colle donne...

DANILO

Come agir?

TUTTI

State a udir!...

DANILO

L'una a un modo e l'altra no...
Non v'è regola per ciò!...

ZETA

Per aver...

TUTTI

Dalle donne...

ZETA

Fedeltà...

TUTTI

Che si fa?

DANILO e ZETA

E' una scienza inesplorata!...

TUTTI

Non esiste alcun sistema!...

DANILO

Esser vuol una ossequiata!...

TUTTI

Sì, così, così, così!...

ZETA

E poi sempre accarezzata!

TUTTI

Sì, così, così, così!...

SAINT BRIOCHE

Ma va un'altra... comandata!...

CASCADA

E, se occorre,... stuzzicata!

TUTTI

Sì... così, così, così...

DANILO

Vuol la terza esser baciata...

ZETA

È una quarta indiavolata!

TUTTI

Si, così, così, così!...

CASCADA

Per il ballo forsennata!

TUTTI

Si, così, così, così...

DANILO, ZETA, CASCADA e SAINT BRIOCHE
E vogliono altre ancora... qualche cosa...

TUTTI

Si... così... così... così!...

DANILO e ZETA

È scabroso le donne studiar!

TUTTI

Donne, donne... eterni Dei!

DANILO e ZETA

Sono dell'uomo la disperazion!

TUTTI

Donne, donne, eterni Dei!

DANILO e ZETA

Dentro e fuor mistero son!

Oh! donne... donne!... donne!...

Cherubin - dal visin - tutto ciel,

Dallo sguardo più dolce del miel...

Rosse, brune, oppur bionde... che fa?

L'uomo sempre burlato sarà!!!

TUTTI

Donne!!! donne!!! donne!!!

Studiar la donna!... scienza scabrosa!...

Sono dell'uomo la disperazione!

Dentro e fuor , ecc. ecc.

DANILO

E noi uomini?...

TUTTI

E noi uomini?...

DANILO

Oh... anche noi...

TUTTI

Questo... poi!...

DANILO

Noi facciam di quelle cose...

Che non sono... graziose!...

ZETA

Sì... noi uomini...

TUTTI

Sì... noi uomini...

ZETA

Siam dei... ludri!!!

TUTTI

Tutti no!...

DANILO

Scusi un po',... chi nega ciò?...

TUTTI

Un bugiardo esser sol può!...

CASCADA

Déspoti in casa spesso siam!

TUTTI

Sì... così, così, così...

ZETA

E fuori,... poi,... ci divertiam!...

TUTTI

Sì... così... così... così...

SAINT BRIOCHE

Ci piace assai... scorribandar!...

TUTTI

Sì... così... così... così...

DANILO

E, spesso, alticci rincasar!...

TUTTI

Sì... così... così... così..

ZETA

Noi vecchi in casa ci fingiam!

TUTTI

Sì... così... così... così..

DANILO

E fuori allegri... svolazziam!

TUTTI

Sì... così... così... così..

CASCADA

Facciam cose... scandalose!...

TUTTI

Sì... così... così... così..

ZETA, DANILO, CASCADA e SAINT BRIOCHE

Nègare ciò... nessuno può!...

TUTTI

No... no e no... No... no e no!...

DANILO e ZETA

Studiar le donne... scienza scabrosa!...

TUTTI

Donne, donne, eterni Dei!...

DANILO e ZETA

Sono dell'uomo la disperazion!...

N. 11

VALENCIENNE

Caro, prudenza!

CAMILLO

Ah! che pazienza!...

VALENCIENNE

Lo voglio... sì... Vi sposerete!

Ed oggi stesso ad Anna parlerete!

CAMILLO

E sia!... Però il cuor voi mi spezzate!

VALENCIENNE

Confesso anch'io che con dolor

Rinuncio al vostro amor!

Ma così vuole il dover mio!

Del mio blasone così vuol l'onor!

CAMILLO

E dovrò perderti per sempre

VALENCIENNE

E compromettermi vorreste?

CAMILLO

No!... non lo vo'!...

Non l'oserò...

VALENCIENNE

Così va bene... e io t'amo così...

CAMILLO

Ma un bacio solo...

VALENCIENNE

Così... più non vi amo!

CAMILLO

Perdon,... perdon,... mio amor!

Come di rose un cespò,

Che nell'april sbocciò,

Così dentro al mio cuore

L'amore divampò!

Fu un adorato sogno
Di dolci voluttà!
Sogno meraviglioso
D'ogni felicità!

Ed or, ch'esso si avvera
Vi debbo rinunciar?...
E rinnegar l'aprile,...
Le rose calpestar?...

No!... sento che una voce
Mi grida in fondo al cor :
« Sarà vittoriosa
« La forza dell'amor »

VALENCIENNE

Oh!... Camillo!...

CAMILLO

Valencienne!...

VALENCIENNE

Camillo... no!...
Dove sono io più non sò!

CAMILLO

Ah, sia la fine
Del nostro amor un bacio almen!

VALENCIENNE

Ma... non qui...

CAMILLO

Tu... quel chiosco vedi là...
Fido asilo esso ci appar!
Sì... quel chiosco asil gentil
Ch'ogni mister saprà celar!...
Nell'oscurità
Soli saremo là...

Concedi almen al nostro amor,
Concedi almen un tal favor!...
Oh... vieni!

VALENCIENNE

Io sento... che resister più non sò!

CAMILLO

Ah, vieni, vieni! Non tardar!
Un solo bacio a me non puoi negar!

VALENCIENNE

Posso fidarmi?
Niun lo saprà!
Ei... tacerà?...

CAMILLO

Oh... vieni... vieni!

VALENCIENNE

Più lottar non sò...
No!... non verrò!
No!... non verrò!

CAMILLO

In quella fitta oscurità
Per noi, alfin, l'amore splenderà!...

N. 12

ZETA

Ah!...

DANILO

Ah!...

ZETA e CAMILLO

Ah!...

ANNA

Ma che si vuol da me?

DANILO

Anna... e Camillo!!!

ZETA

Cieco non son!... ho visto ben!

DANILO

Stordito son davver!... Anna e Camillo! —
Or poi l'affar scuro divien!

ZETA

E... allor,... mia moglie ov'è?!

VALENCIENNE

Mi cerchi?

ZETA

Tu!!!

Io non connetto più!

VALENCIENNE

Che accadde mai?... parla,... di su!...

DANILO

Ah! Anna e Camillo!

CAMILLO

Or sarete tranquillo!...

ZETA

Io... vidi... là... una dama poco fa...
Da quella toppa, proprio... là!

ANNA

L'educazion riprova ciò...

DANILO

Ma il suo caso no!

ZETA

E udii colle mie orecchie quel Signor
Alla Signora... parlare d'amor!...

ANNA

E la Signora io son!

DANILO

Anna!

ZETA

Ch'era mia moglie avrei giurato!

ANNA

Voi, ben potete, o Signore, affermar...

VALENCIENNE

Debbo ciò udir, e non posso parlar!

CAMILLO

Dovrò la mia sentenza ora pronunciar!

DANILO

Di gelosia or io sto per scoppiar!...

ZETA

È il caso veramente singolar!

NIEGUS

Ciò seppe il genio mio preparar!

ANNA

Poichè fu indiscreto il baron,
Che noi da una toppa spiò...
Confessi il Signor
Quel ch'ei dentro là,
Costretto da nessun mi dichiarò...

CAMILLO

Come di rose un cespò
Che nell'April sboccò,
Così, dentro il mio cuore,
L'amore divampò!...
Fu un adorato sogno
Di dolci voluttà!
Sogno meraviglioso
D'ogni felicità!

Ed or, ch'esso si avvera
Vi debbo rinunciar?
E rinnegar l'aprile?
Le rose calpestar?
No! sento che una voce
Mi grida in fondo al cuor :
« Sarà vittoriosa
« La forza dell'amor! »

ANNA

Quest'è per lui la verità!
Ogni suo dubbio svanì già!
Ah, caro conte, freddo stai?
Fra un po', scommetto, parlerai.

VALENCIENNE

Io nulla più comprendo qui!
Egli già, dunque mi tradi?
Quella canzone ripetè
Anche innanzi a lei! - ma per lei o per me?
La forza del suo amor - or so davver qual'è!...

DANILO

Io sono sbalordito!...
Non posso più capir!...
Può fare quel che vuole...
Ma, intanto, per me... l'ho perduta...
Ah questo mi turbò!...
Ma calmi esser convien!...
Perciò... io me ne vò!

ZETA

Ogni dubbio ora è passato...
Ei certo d'Anna è innamorato...
Dicea la verità!...
Non era mia moglie là!...

Oh non lo avrebbe mai fatto!
Sa ben quale uomo son io!
Ch'io non ischerzo
Sa ognun, perdio!

ANNA

Ma una grande notizia io voglio darvi!

CORO

E che cos'è?

ANNA

Che fidanzati, dunque, son
De Rossillon...

ROSSILLON

Ah... io?...

VALENCIENNE

Oh... Dio...

CAMILLO

Ma ben!...

ZETA

Cioè?

ANNA

...e la pochezza mia?...

CORO

Che inaspettato annunzio!

VALENCIENNE

Oh ciel!

CAMILLO

Oh ciel!

DANILO

Oh ciel!

ZETA

Oh ciel!

ANNA

Che effetto... colossal!

CORO

Sinceri auguri!

DANILO

Sian maledetti i suoi milioni!

ZETA

Perde la patria e i suoi milioni!

CAMILLO

Ciò non mi va... Signora, permettete?

ANNA

La baronessa perdere volete?...

ZETA

È così?... Proprio?...

VALENCIENNE

Voi... davvero... volete?...

ANNA

E perchè no?

ZETA

Io e il conte ci opponiamo!

ANNA

Voi pur?...

DANILO

Oh,... no... Oh, no!

Perchè io mi opporrò?...

Vi dò la mia benedizione!

Io... penso solo...

ANNA

Ebben, che pensate?...

DANILO

Spesso innamorati!
Raro fidanzati!
Ma giammai sposati!
È lo sposar... privato affar!...
Io parlo sol da diplomatico...
Ma questo... è affar, però... internazionale!...
Esso una duplice esser può...
Che si può in triplice mutar...
E, poscia, in guerra... generale!
Dell'equilibrio europeo
Gli sposi conto non si dan...
Eppur conviene tenerlo in vista!
E qui mi tocca dichiarar...
Che la signora, a quanto par,
È troppo libera... scambista!...
E ciò vuol dir, negarlo è van;...
Che noi danziam... sopra un vulcan!

ANNA

Noi ci sposiamo in modo
Affatto parigin!
Io son « Madame » egli « Monsieur »
All'uso parigin!
E ci amerem;... ma, va da sè,
D'amore... parigin!
Ognun farà, quel che vorrà!...
Sul tipo parigin!...
Questo è Krass!...
E tra là là là là!
Ciò mi va!
E tra là là là là là là!
Solo perchè così sarà
Io ancor mi sposerò
Se no, no!...

VALENCIENNE

Connubio assai gentil sarà!

ANNA

Affatto parigin!

VALENCIENNE

Egli di qua,... e lei di là...

ANNA

All'uso parigin!

VALENCIENNE

Nessuno qui vi suol badar!...

ANNA

Amore... parigin!...

VALENCIENNE

E sempre pronti a divorziar....

ANNA

Sul tipo parigin!...

DANILO

Son sul punto di scoppiar!

Sento i nervi miei scattar!...

Morir non vo'!...

Mi sfogherò!...

Che! che! che! non ci turbiam!...

Ma con calma... procediam!

Per gli sponsali, bella signora,

Un raccontin offrir vorrei!

ANNA

Interessante assai sarà!...

Sospesa al vostro labbro io sono già!...

Raccontate...

DANILO

Ecco... dunque...

Due figli di re, una volta,
S'amarono, credo, d'amor;
Eppur bisticciarono fra lor...
Così riferì un trovator!

Il principe - e aveva ragione -
D'amore non più le parlò...

E lei, la regal principessa
Lo prese... in dispetto perciò...

Un dì, con malizia crudele,
A un altro la mano donò!...
Ma al Principe allor, tale affronto
Un poco... eccessivo sembrò!...

« Mia cara, regal principessa,
« Così derogasti, davvero!
« In fascio, colle altre civette,
« Così ti lasciasti cader!

« Ma... se tu credi ch'io ne soffra...
« Ah... ah!!! ah! no... sull'onor mio!
« A ciò neppur penso sognando!... »
Ciò il principe disse... non io!

E poi questo ancor soggiungeva:
« Tientelo pure il tuo bel sposin!!! »
E per la sua strada se ne andò!
E, come lui, io fo!...

ANNA

E dove andate, o conte?

DANILO

Dove vado?
Dove mi trovo ben!...

Vò da Maxim ancor
Assiduo avventor!...
Sto colle dame, là...
In piena intimità...

Lolò, Dodò, Joujou,
Cloclò, Margot, Froufrou,
Dimenticar mi fanno
Ciò che dolor mi dà!...

ANNA

Ei mi ama ancor!... Sol ama me!

TUTTI

Ei da Maxim va ancor,
Assiduo avventor...
Sta colle dame là,
In piena intimità...

ANNA

In trappola è caduto!....
Questo è Krrrass!
E tra là là là là là...

Ciò mi va...
E tralalà là là là là!...
Solo perchè così sarà
Io ancor mi sposerò!...
Se no, no, no!

TUTTI

Questo è Krrrass! ecc. ecc.

FINE DELL'ATTO SECONDO

ATTO TERZO

N. 13 - Orchestra

N. 14

VALENCIENNE e SEI SIGNORE

Sì noi siam le... signorine
Delle sere parigin!

VALENCIENNE

Lolò, Dodò, Jouxou, Froufrou, Cloclò, Margot
Et moi!

Sui gran boulevards la sera,
Ticche e tacche, e tacche e ticch,
Noi passiamo e ripassiam
Saltellando tutte chicch!

VALENCIENNE e le SEI SIGNORE

Ticche tacche, ticch e tacch!
Ticche e tacche, ticch e tacch!
Ticche ticche, tacche tacche
Ticch e tacch e ticch e tacch!

VALENCIENNE

Grandi piume ai cappellini
Scarpettine a fregi d'or!
Nella folla, coi nasini
Noi fiutiamo l'avventor!

VALENCIENNE e le SEI SIGNORE

Sì, noi siam le signorine
Delle sere parigine!...

VALENCIENNE

Ritanton, ritantirette...
Siam lorettes, catins, grisettes!
Ciò che sol Parigi ha
Come una sua specialità!
Come fanno i cacciatori,
Noi le reti distendiam!...
E le bestie d'ogni specie
Noi con esse accalappiam!

VALENCIENNE e le SEI SIGNORE
Ticche e tacche, ecc.

VALENCIENNE

Noi teniam le bestie allegre
Per un'ora e poco più...
Poi torniamo, ticche tacche,
Al passeggio su e giù!

VALENCIENNE e le SEI SIGNORE
Sì... noi siam le... signorine
Delle sere parigine!

VALENCIENNE

Lolò, Dodò, Joujou, Cloclò, Margot.

VALENCIENNE e le SEI SIGNORE
Ritanton, ritantirette, ecc.

N. 15

DANILO

Tace il labbro! T'amo,
Dice il violin!
Le sue note dicon tutte
M'hai da amar!
Della man la stretta
Chiaro a me parlò!
Sì, è ver tu m'ami!
Sì, tu m'ami è ver!

ANNA

Del valzer nell'ardor
Or batte il piccol cor!
Ei dice a me :
« Mi devi amar ! »
Tace il labbro, quest'è ver,
Ma chiaro è il suo pensier!
E dice t'amo, sì!

DANILO e ANNA

Della man la stretta
Chiaro dice a me :
Sì, è ver tu m'ami!
Sì, tu m'ami, è ver!

N. 16

ANNA

Studiar le donne... scienza scabrosa...

ZETA

Son dell'uom la disperazion!

DANILO

Di dentro e fuor - mistero sempre son!

TUTTI

Donne... donne... eterni Dei...
Cherubin, dal visin, tutto di ciel... ecc.

FINE

CASA MUSICALE LORENZO SONZOGNO

RAPPRESENTANZA DI OPERE DEGLI EDITORI:
CHOUDENS, DURAND, ENOCH, HEUGEL di Parigi
FURSTNER di Berlino - WEINBERGER di Vienna

FILIALI A
VIENNA E BARCELLONA

MILANO
Via S. Andrea, 18 - Tel. 50-72

OPERETTE PER NOLEGGIO.

Amor di Zingaro musica del Maestro *Franz Léhar*, operetta in 3 atti di A. M. Wilner e R. Bodansky.

Aquila e le Colombe (L') musica del Maestro *Gaetano Luporini*, 3 atti di Forzano.

Amore in maschera (L') musica dal Maestro *Ivan de Hartulary Darclée*, 3 atti di Carlo Zangarini.

Avventura di Casanova (Un') musica del Maestro *Raffaelli*, 3 atti di R. Longhi.

Babbo e l'Intrigante (Il) musica del Maestro *Sarria E.*, operetta in 3 atti, libretto di E. Sarria.

Bel Granatiere musica del Maestro *Berte E.*, operetta in 3 atti.

Bella Risette musica del Maestro *Fall Leo*, operetta in 3 atti ed un prologo di Willner e Bodansky.

Boccaccio musica del Maestro *De Suppée*, operetta in 3 atti, libretto di F. Zell.

Bufere estive musica del Maestro *Gentili A.*, opera giocosa in 3 atti.

Biricchino di Parigi (Il) musica del Maestro *Alberto Montanari*, 3 atti di Carlo Vizzotto.

Capriccio antico musica del Maestro *De Hartulary Darclée Ivan*, in 3 atti, libretto di Carlo Zangarini.

Capriccio di donna musica del Maestro *Verò Georg*, operetta in 3 atti di Stein e C. Lindau.

Casta Susanna (La) musica del Maestro *Gilbert Jean*, in 3 atti, libretto di Okonkowsky e Carlo Vizzotto.

Cenerella musica del Maestro *Gennai Emanuele*, fiaba in 3 atti e 20 quadri di Giuseppe Adami e Caramba.

Cin-ko-ka musica del Maestro *Sommer J.*, operetta in 3 atti, libretto di J. Fels.

Claudine musica del Maestro *Berger Rodolfo*, in 3 atti, libretto di Willy (dal romanzo di Willy e Colette Willy).

Creola (La) musica del Maestro *Berte E.*, operetta in 3 atti.

Crisantemo bianco musica del Maestro *Talbott Howard*, operetta in 3 atti.

Divorziata musica del Maestro *Fall Leo*, operetta in 3 atti di V. Leon.

Dolce Lola musica del Maestro *Reinhardt Enrico*, operetta in 3 atti di Alexander Landesberg.

- Donna Juanita** musica del Maestro *De Suppée*, in 3 atti, libretto di F. Zell e R. Genée.
- Don Quichotte** musica del Maestro *Hueberger Riccardo*, in 2 atti, libretto Fritz Grunbaum e Heinz Reickert.
- Dorothy** musica del Maestro *Cellier Alfredo*, commedia musicale in 3 atti.
- Domino Lilla** (Il) musica del Maestro *Carlo Cuvillier*, 3 atti di E. Gatti e Bela Jembac.
- Diavolo a quattro** musica di *Jean Gilbert*, 3 atti di Okonkowsky, Kratz e Vizzotto.
- Eva** musica del Maestro *Léhar Franz*, in 3 atti, libretto di Wilner e Bodansky.
- Fanciulle ricche** musica del Maestro *Strauss Giovanni*, in 3 atti, libretto di Stollberg.
- Fata della Sorgente** (La) musica del Maestro *Reinhardt Enrico*, operetta in 3 atti di A. Willner e J. Wilhelm.
- Fate il vostro giuoco** musica del Maestro *Pancani Enrico*, operetta in 1 atto.
- Fatinitza** musica del Maestro *De Suppée*, operetta in 3 atti, libretto di R. Genée.
- Fiamma d'Amore** musica del Maestro *De Camors Henri*, operetta fantastica in 3 atti e 11 quadri, libretto di L. Rejen ed A. Millard.
- Florodora** musica del Maestro *Stuart Lestilio*, operetta in 2 atti e 3 quadri di E. Boyd-Jones e Paul Rubens.
- Frau Luna** musica del Maestro *Linche Paul*, operetta in 1 atto.
- Finalmente soli!** musica del Maestro *Franz Léhar*, operetta in 3 atti di Willner e Bodanzky.
- Giovane Papà** musica del Maestro *Eysler Edmondo*, operetta in 1 atto.
- Guerra all'amore** musica del Maestro *Alberto Curci*, 3 atti di J. Bubendy.
- Immortale** (L') musica del Maestro *Eysler Edmondo*, in 3 atti di Felix Dörmann.
- Isola dell'amore** (L') musica del Maestro *Berczi Cöry*, operetta in 3 atti di Wilhelm Friser.
- Lolotte** musica del Maestro *Granichstaedten Bruno*, in 1 atto, libretto di Alfred Schik e Markenau.
- Luna azzurra** musica del Maestro *Rubens P.*, operetta in 3 atti di Harold Ellis.
- Luna di miele** musica del Maestro *Talbott Hovard*, commedia musicale in 2 atti.
- Mademoiselle Portebonheur** musica del Maestro *Léhar Franz*, operetta in 3 atti di Gioachino Forzano.
- Maestà Mimì** musica del Maestro *Granichstaedten Bruno*, in 3 atti, libretto di Felix Dormann.
- Malbruk** musica del Maestro *Leoncavallo Ruggero*, fantasia comico medioevale. in 3 atti di A. Nessi.
- Matrimonio di Figaro** musica del Maestro *McArtini Ettore*, operetta in 3 atti, libretto di Martini Ettore.
- Moglie Candida** (La) musica dei Maestri *Leban e Loro*, 3 atti di Angelo Nessi.
- Nanon** musica del Maestro *R. Genée*, in 3 atti, libretto di G. Gené e F. Zell.
- Napoleone e le donne** musica del Maestro *Reinhardt Enrico*, operetta in 3 atti.

- Nido delle Rondini** (II) musica del Maestro *Herbray Enrico*, operetta in 3 atti di Maurizio Ordennau.
- Nozze di Studenti** musica del Maestro *Reinhardt Enrico*, in 1 atto, libretto di Reinhardt Enrico.
- Pasqua Fiorentina** musica del Maestro *Czibulka A.*, operetta in 3 atti, libretto di Genée e Zell.
- Pazzerella** musica del Maestro *Zieher C. M.*, operetta vaudeville in 3 atti.
- Piccolo Lord** (II) musica del Maestro *Bereny Enrico*, in 3 atti, libretto di Rodolfo Schanzer e Carlo Lindau.
- Polvere di Pirlimpimpin** *féerie* in 3 atti e 16 quadri di Carlo Vizzotto.
- Primavera Scapigliata** musica del Maestro *Strauss Giuseppe*, 3 atti, libretto di Carlo Lindau e Vilhelm Julius.
- Principessa dei Dollari** (La) musica del Maestro *Fall Leo*, in 3 atti.
- Principessa Modern Style** musica di *Courte e Franceschi*, 3 atti di I. Marchini.
- Reginetta delle Rose** musica del Maestro *Leoncavallo Ruggero*, operetta in 3 atti di Forzano.
- Rivoltosa** musica del Maestro *Chapy*, zarzuela in 1 atto, versione italiana di F. Fontana.
- Sangue Viennese** musica del Maestro *Strauss Giovanni*, in 3 atti, libretto di Vittorio Leon e Leo Stein.
- Sirena** musica del Maestro *Fall Leo*, in 3 atti di L. Stein e A. Willner, traduzione di Renato Simoni.
- Sposa Romantica** (La) musica del Maestro *Veinberger C.*, operetta in 3 atti.
- Sua moglie** musica del Maestro *Eysler Edmondo*, operetta in 3 atti, libretto di Carlo Vizzotto.
- Sultano** (II) musica del Maestro *Verö Georg*, in 3 atti, libretto di Georg Verö e Carlo Lindau.
- Tre desiderii** (I) musica del Maestro *Zieher C. M.*, in 3 atti, libretto di Leopoldo Kren e Carlo Lindau.
- Vagabondi** (I) musica del Maestro *Zieher C. M.*, in 3 atti, libretto di Leopoldo Kren e Carlo Lindau.
- Vedova Allegra** musica del Maestro *Léhar Franz*, operetta in 3 atti di Vittore Leon e Leone Stein.
- Venditore di uccelli** (II) musica del Maestro *Zeller C.*, operetta in 3 atti, libretto di M. West e Held.
- Viaggio in Africa** musica del Maestro *De Suppée*, operetta in 3 atti, libretto di M. West e R. Genée.
- Vita d'Olanda** musica del Maestro *Paul Rubens*, operetta in 3 atti di Auston Urgan.
- Vecchia Vienna** musica di *Giuseppe Launer*, 3 atti di Gustavo Kadelburg e Giulio Vilhelm.
- Waltzer d'amore** musica del Maestro *Zieher C. M.*, in 3 atti.

LIBRETTI D'OPERETTA.

Amor di Zingaro - operetta romantica in 3 atti di A. M. Willner e R. Bodanzky	L. 0,50
Bufere estive - opera giocosa in 3 atti di A. Gentili	„ 0,50
Birichino di Parigi (II) - operetta in 3 atti di Carlo Vizzotto	„ 0,60
Bella Risetta (La) - operetta in un prologo e 3 atti di Willner e Bodanski	„ 0,50
Capriccio Antico - Commedia musicale in 3 atti di C. Zangarini	„ 0,60
Capriccio di Donna - operetta in 3 atti di Stein e Carl Lindau	„ 0,50
Cenerella - fiaba in 3 atti e 20 quadri di G. Adami e Caramba	„ 0,40
Creola (La) - operetta in 3 atti di J. Schnitzer ed E. Gatti	„ 0,50
Dolce Lola - operetta in 3 atti di Alexander Landesberg e Leo Stein	„ 0,40
Diavolo a quattro (II) - Bizzarria in 3 atti di Kratz, Okonowsky e Vizzotto	„ 0,50
Domino Lilla (II) - operetta in 3 atti di E. Gatti e B. Jembach	„ 0,50
Divorziata (La) - operetta comica in 3 atti di Victor Leon	„ 0,50
Eva - operetta in 3 atti di A. M. Wilner e R. Bodanski	„ 0,60
Fanciulle ricche - commedia in 3 atti di Stollberg	„ 0,50
Fate il vostro gioco - operetta in 1 atto di Enrico Pancani	„ 0,50
Florodora - operetta in 2 atti e 3 quadri di E. Boyd-Jans e Paul Rubens	„ 0,50
Fata della Sorgente (La) - operetta in 3 atti di A. M. Wirsraer e I. Wilhelm	„ 0,50
Guerra all'Amore - operetta in 3 atti di J. Bubendy	„ 0,50
Immortale - operetta in 3 atti di Felix Dörmann	„ 0,50
Luna Azzurra - operetta in 3 atti di Harroldi Ellis	„ 0,40
Madama Crysanthème - commedia lirica in 4 atti di Hartmann e André	„ 1,00
Mademoiselle Porte-Bonheur - operetta in 3 atti di Forzano	„ 0,50
Malbruk - fantasia comica-medioevale in 3 atti di A. Nessi	„ 1,00
Nido delle Rondini (II) - operetta in 3 atti di Maurice Ordennau	„ 0,50
Piccolo Lord - operetta in 3 atti di R. Schanzer e C. Lindau	„ 0,50
Polvere di Pirlimpimpin - féerie in 3 atti e 16 quadri di Carlo Vizzotto	„ 0,50
Reginetta delle Rose - libretto in 3 atti di Forzano	„ 0,60
Sirena - operetta in 3 atti di Leo Stein e A. M. Willner	„ 0,60
Sposa Romantica (La) - operetta in 3 atti di C. Lindau e Bela Jenbach	„ 0,60
Sua Moglie - operetta in 3 atti di Carlo Vizzotto	„ 0,60
Turlupineide - rivista comica satirica in 3 atti di Renato Simoni	„ 0,30
Vedova Allegra - operetta in 3 atti di Vittore Leon e Leone Stein	„ 0,60
Vita d'Olanda - operetta in 3 atti di Paul Rubens e A. Huagon	„ 0,20
Zingaro Barone - operetta comica in 3 atti di I. Schnitzer	„ 0,50